

ОТЗЫВ ОФИЦИАЛЬНОГО ОППОНЕНТА

кандидата педагогических наук, профессора Фроловой Галины Михайловны о диссертационном исследовании Екатерины Александровны Савкиной на тему «Методика совершенствования социолингвистических умений студентов в процессе обучения письменной межкультурной коммуникации (педагогический вуз, английский язык)», представленном на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, высшее образование) (педагогические науки)

На рассмотрение представлено актуальное исследование, что определяется заказом общества, который отражается в ФГОС ВО. Безусловно, будущий учитель / преподаватель иностранного языка, решая задачу подготовки учащихся к межкультурному диалогу, должен сам обладать важнейшими умениями межкультурной коммуникативной компетенции, включая умения письменной коммуникации.

К сожалению, как показывает практика преподавания иностранного языка, умениям письменной коммуникации не уделяется достаточного внимания, что отражается на общем уровне подготовки выпускников бакалавриата по направлению подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование».

Актуальность исследования обусловлена таким образом недостаточной теоретической и практической разработкой вопросов обучения студентов - будущих учителей/преподавателей иностранного языка письменному общению, отсутствием целостной методики формирования профессионально значимых социолингвистических умений преподавателей иностранного языка, которая стала бы залогом подготовки современного конкурентноспособного специалиста высокого класса, в том числе отсутствием учебно-методических материалов, обучающих письменной коммуникации на основе современных технологий.

Нельзя не согласиться с автором в том, что владение социолингвистическими умениями во многом определяет успешность межкультурной письменной коммуникации.

Цель исследования автор видит в теоретическом и практическом обосновании методики совершенствования социолингвистических умений будущего учителя / преподавателя иностранного (английского) языка в процессе профессионально ориентированного обучения письменной форме иноязычной коммуникации на основе межкультурного и социолингвистического подходов.

Для достижения поставленной цели автор решает серию задач, определяющих логику исследования: автор обосновывает полиподходность как основу формирования социолингвистических умений при подготовке будущих учителей / преподавателей иностранного языка; выявляет сущность и описывает структуру социолингвистической компетенции учителя иностранного языка; разрабатывает технологию совершенствования социолингвистических умений в процессе обучения письменной

межкультурной коммуникации; проводит опытно-экспериментальную проверку авторской технологии.

Логика исследования нашла отражение в структуре диссертации, которая состоит из двух взаимосвязанных глав с последующими выводами, заключения, списка литературы, включающего 170 источников (27 источников на иностранном языке) и приложений.

Глава 1 «Совершенствование социолингвистических умений студентов педагогического вуза как лингводидактическая проблема» рассматривает социолингвистические аспекты письменной межкультурной коммуникации применительно к профессиональной деятельности учителя / преподавателя иностранного языка и обосновывает введение термина «социолингвистическое кредо участника межкультурной коммуникации».

В 1й главе автор обобщает компонентный состав социолингвистической компетенции учителя иностранного языка, в частности выделяет ценностный компонент, который в том числе подразумевает «дальнейшее познание собственного социолингвистического кредо в процессе осуществления межкультурной коммуникации» (с.57), что подчеркивает воспитательное значение работы, ее роль в формировании ценностных ориентиров будущих учителей / преподавателей иностранного языка.

Формулирование понятия «социолингвистическое кредо», которое отражается в письменной речи коммуниканта через определенные маркеры и приемы, является вкладом автора в лингводидактическую науку.

В 1й главе автор дает свое толкование социолингвистической компетенции, которое нельзя считать редакционно удачным. По нашему мнению, можно говорить о готовности к вариативности, но не о «...способности к вариативности ситуации общения ...» (с.44).

Важным для итогов работы представляется обзор разнообразных письменных жанров, наиболее значимых для подготовки будущих преподавателей иностранного языка к письменной коммуникации, отбор образцов письменного профессионального общения учителей и преподавателей иностранного языка, а также выявление их лингвистических, социокультурных и социолингвистических характеристик.

Спорным, однако, представляется утверждение автора, что классификация, на которую ссылается автор на с. 61-62, является «традиционной» применительно к письменной коммуникации. В качестве обоснования исследователь делает ссылку только на одну научную статью, авторы которой, во-первых, предлагают *свою* классификацию, а, во-вторых, классификацию не письменных жанров, а жанров педагогического общения.

Глава 2 «Технология совершенствования социолингвистических умений будущих учителей английского языка» представляет компоненты разработанной технологии, предлагает анализ хода и итогов опытно-экспериментальной проверки эффективности новой технологии.

Интересны предложенные автором задания и упражнения. Современные технологии, на которых основаны разработанные упражнения, несомненно, могут увеличить мотивацию целевой аудитории.

Удачными следует признать обобщение автором основных результатов исследования в таблицах и схемах.

В **заключении** сформулированы общие выводы, подведены итоги проведенного исследования, показано, что гипотеза подтверждена и поставленные задачи решены.

Внимательное знакомство с текстом диссертации позволяет заключить, что все задачи, заявленные исследователем, решены:

1) достаточно убедительно обоснована опора на социолингвистический и межкультурный подходы при разработке методики совершенствования социолингвистических умений студентов педагогического вуза в процессе обучения межкультурной письменной коммуникации;

2) уточнена роль и выявлены особенности социолингвистических аспектов профессиональной педагогической межкультурной письменной коммуникации;

3) осуществлен отбор образцов профессионально значимых аутентичных письменных текстов разных жанров и предложено их методическое сопровождение;

4) отобрано методически обоснованное содержание обучения, необходимое для совершенствования социолингвистических умений обучающихся, способных обеспечить эффективность письменной профессиональной коммуникации учителей / преподавателей иностранного языка;

5) разработана технология совершенствования социолингвистических умений как составной части комплекса умений, необходимых учителям / преподавателям иностранного языка для успешного письменного профессионального общения с представителем иной лингвокультуры;

6) проведена опытно-экспериментальная проверка разработанной технологии и проанализированы полученные результаты, которые подтвердили справедливость гипотезы исследования и эффективность предложенной технологии.

Научная новизна исследования заключается в обосновании опоры на социолингвистический и межкультурный подходы для разработки методики формирования умений письменной межкультурной коммуникации современного учителя/преподавателя иностранного языка; в отборе и научном обосновании содержания обучения, необходимого для подготовки учителя/преподавателя иностранного языка к качественной иноязычной письменной профессиональной коммуникации с зарубежными коллегами; в разработке оригинальной модели процесса совершенствования социолингвистических умений студентов, значимых для профессиональной иноязычной письменной коммуникации.

Теоретическая значимость исследования состоит в обосновании взаимодействия социолингвистического и межкультурного подходов при подготовке будущих учителей/преподавателей иностранных языков; в уточнении содержания социолингвистической компетенции будущих преподавателей иностранного языка как потенциальных участников

межкультурной профессиональной коммуникации; в выявлении сфер общения и жанров письменных текстов как элементов профессионально-педагогического дискурса; в отборе перечня социалингвистических умений, необходимых участнику межкультурной письменной коммуникации.

Практическая значимость исследования заключается в разработке комплекса заданий для совершенствования социалингвистических умений студентов педагогического вуза в сфере профессионально ориентированной межкультурной письменной коммуникации; в отборе и методической организации письменных аутентичных англоязычных текстов, раскрывающих социалингвистический «портрет» и социалингвистическое «кредо» носителя языка, занимающегося педагогической деятельностью; разработана технология совершенствования социалингвистических умений, необходимых для успешной письменной профессиональной коммуникации с представителем другого лингвосоциума, которая может стать основой для создания учебных пособий для формирования или совершенствования социалингвистических умений будущих учителей как английского, так и других языков.

Достоверность и обоснованность результатов проведенного исследования обусловлена опорой на теоретические разработки в области дидактики, теории и методики обучения иностранным языкам, выбором адекватных методов исследования с учетом специфики обучения иностранному языку в высшей школе и результатами опытно-экспериментальной проверки предложенной диссертантом методики.

В целом, диссертацию Екатерины Александровны Савкиной можно охарактеризовать как законченное актуальное исследование, новизна, теоретическая и практическая значимость которого очевидны. Работа отличается композиционной стройностью и ясностью изложения.

Давая положительную оценку рецензируемой диссертации, необходимо высказать вместе с тем некоторые **замечания** и уточнить позицию автора по ряду **вопросов**.

1. Поскольку речь идет о *совершенствовании* социалингвистических умений, то хотелось бы, чтобы автор уточнил, как определялся исходный уровень искомых умений и учитывался ли, возможно, неоднородный исходный уровень сформированности социалингвистических умений при разработке методики. Каким образом? Какие конкретно умения требовали совершенствования?

Здесь же хотелось бы уточнить следующее: как Вы соотносите социалингвистические умения, совершенствованию которых посвящено диссертационное исследование, и «социалингвистическую способность обучающихся в области письменной профессионально - педагогической коммуникации» (с.7)?

2. Не совсем убедительно, на наш взгляд, выделены маркеры письменных жанров, которые автор относит к социалингвистическим (с. 66-67). Не вполне ясно, почему параметры письменных текстов являются отражением социалингвистического кредо англоязычного партнера по письменной коммуникации, а не типичными лингвистическими

характеристиками англоязычного письменного текста (например, употребление местоимений I и we, или употребление Present Simple, или сравнительных конструкций)? Хотелось бы увидеть более подробный анализ лингвистического и социолингвистического характера, который позволил автору сделать соответствующий вывод.

3. Нельзя считать полностью удачной попытку обобщить информацию о продуктах иноязычной письменной деятельности преподавателя иностранного языка (см. с. 62-63): во-первых, не понятно, почему некоторые документы и тексты (заявление, протокол, приказ) составляются на иностранном языке; во-вторых, не ясно, какое отношение эти «продукты» имеют к межкультурной коммуникации; в-третьих, почему поздравительная РЕЧЬ и благодарственная РЕЧЬ (не поздравительное или благодарственное ПИСЬМО) относятся к письменным жанрам?

На наш взгляд, перечень «иноязычных письменных продуктов» является слишком дробным, иногда избыточным: почему, например, «комментарии в соцсетях» и «комментарии о сходстве и различиях сопоставляемых культур» относятся к разным продуктам? Представляется, что комментарии в соцсетях могут, в частности, касаться сходства и различий сопоставляемых культур.

К сожалению, автор не избежал некоторых опечаток (с. 15, 21, 61, 66, 156), и по нашему мнению, не совсем оправданного калькирования (например, «генерализация субъектов общения», «коллаборация коллег», «коммуникативная интеракция»).

Данные замечания не являются существенными для общей положительной оценки диссертации и не умаляют ее значимость в теоретическом и прикладном отношениях. Следует еще раз подчеркнуть, что диссертация Савкиной Екатерины Александровны представляет собой законченное, актуальное исследование, новизна, теоретическая и практическая значимость, а также межкультурная ценность которого не вызывают сомнений.

Основные результаты работы прошли надлежащую апробацию и опубликованы в 14 статьях, в том числе в 3 статьях в журналах, рекомендованных ВАК РФ.

Автореферат и публикации Савкиной Екатерины Александровны в должной степени отражают содержание диссертации.

Тема, содержание и результаты диссертации Савкиной Екатерины Александровны соответствуют научной специальности 5.8.2 - Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, высшее образование) (педагогические науки).

Проведенный нами анализ позволяет утверждать, что диссертация Савкиной Екатерины Александровны «Методика совершенствования социолингвистических умений студентов в процессе обучения письменной межкультурной коммуникации (педагогический вуз, английский язык)», является самостоятельной законченной научно-квалификационной работой, которая представляет собой исследование актуальной проблемы,

характеризуется научной новизной, теоретической и практической значимостью, отвечает требованиям п. 9, п.10, п.11, п.12, п.13, п.14 действующего Положения ВАК Российской Федерации о присуждении ученых степеней от 24 сентября 2013 г. № 842 (ред. от 16.10. 2024 г.), а ее автор Савкина Екатерина Александровна заслуживает присуждения ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 5.8.2 - Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки, высшее образование) (педагогические науки).

Официальный оппонент
кандидат педагогических наук,
профессор, заведующий кафедрой
лингводидактики

Института иностранных языков
Федерального государственного
бюджетного образовательного учреждения
высшего образования
«Московский
государственный лингвистический университет»

Фролова Галина Михайловна



«14» февраля 2025 г.

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования «Московский государственный лингвистический
университет» (ФГБОУ ВО «МГЛУ»)

Адрес: 119034, г. Москва, ул. Остоженка, дом 38/1

Контактный телефон: 8 (495) 637-34-96; 8-916-334-56-30

e-mail: gmf.06@mail.ru

С опубликованными работами Фроловой Галины Михайловны можно ознако-
миться на сайте научной электронной библиотеки e-library по адре-
су: https://www.elibrary.ru/author_items.asp?authorid=890930; ID автора в
РИНЦ: 890930